

## DODATEK č. 4

ke Smlouvě o nájmu nebytových prostor uzavřené dne 6. 8. 2018, ve znění Dodatku č. 1 ze dne 29.8.2019, ve znění Dodatku č. 2 ze dne 26.3.2020, ve znění Dodatku č. 3 ze dne 14.4.2021

### Smluvní strany:

#### Statutární město Mladá Boleslav

se sídlem Komenského náměstí 61, 293 01 Mladá Boleslav  
zastoupené [redacted], primátorem města

IČO: 002 38 295

DIČ: CZ00238295

bankovní spojení: ČSOB, a.s., pobočka Mladá Boleslav

číslo účtu: 3050505/0300

(dále také „pronajímatel“)

a

#### Služby a školení, z. ú.

se sídlem tř. Václava Klementa 601, Mladá Boleslav

zastoupená [redacted]

IČO: 708 34 474

Zapsaný v rejstříku ústavů vedeného Městským soudem v Praze, oddíl U, vložka 439

(dále také „nájemce“)

pronajímatel a nájemce budou dále společně označováni jako „smluvní strany“.

Smluvní strany se dohodly v souladu s § 2302 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník v platném znění, a v souladu s výše uvedenou nájemní smlouvou ve znění výše uvedených dodatků (dále jen „nájemní smlouva“ na následujících změnách a doplněních nájemní smlouvy tak, jak je v tomto Dodatku č. 4 uvedeno:

### I.

#### Předmět dodatku č. 4

#### 1. Článek IV. – „Práva a povinnosti pronajímatele a nájemce“ odstavec 9. Nájemní smlouvy se doplňuje o následující znění:

*Pronajímatel souhlasí s podnájmem pronajímaných prostor učeben č. 1 a č. 2 a kanceláře o celkové výměře podlahové plochy 52,86 m<sup>2</sup> v domě čp. 601 na tř. Václava Klementa, Mladá Boleslav a to neziskové organizaci VOLONTÉ CZECH, o.p.s., IČO 262 02 841 se sídlem Thámova 20/181, 186 00 Praha 8 – Karlín, jako podnájemci na krátkodobý podnájem (1x v týdnu v rozsahu 3 hodiny), za účelem školení v rámci projektu VOL POMOC na dobu určitou do 31.12.2022.*

### II.

#### Uveřejnění smlouvy

1.Smluvní strany tímto výslovně souhlasí s tím, že tato smlouva, při dodržení podmínek stanovených nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 o ochraně fyzických osob

v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES a zákonem č. 110/2019 Sb., o zpracování osobních údajů, může být bez jakéhokoli omezení uveřejněna v souladu s ustanoveními zákona č. 340/2015 Sb. o registru smluv, v platném znění.

2. Smluvní strany se dohodly, že dodatek v registru smluv uveřejní pronajímatel.
3. Smluvní strany dále prohlašují, že skutečnosti uvedené v této smlouvě nepovažují za obchodní tajemství ve smyslu příslušných ustanovení právních předpisů a udělují souhlas k jejich užití a uveřejnění bez stanovení dalších podmínek.

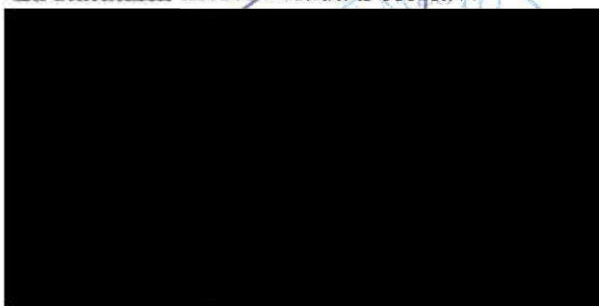
### III. Závěrečná ustanovení

1. Tento dodatek č. 4 nabývá platnosti dnem jeho podpisu oběma smluvními stranami a účinnosti dnem uveřejnění v registru.
2. Tento dodatek č. 4 je nedílnou součástí nájemní smlouvy s tím, že ostatní ustanovení nájemní smlouvy nedotčená tímto dodatkem se nemění.
3. Tento dodatek č. 4 je proveden ve čtyřech vyhotoveních s platností originálu, z nichž pronajímatel a nájemce obdrží po dvou vyhotoveních.
4. Smluvní strany prohlašují, že si tento dodatek č. 4 přečetly, s jeho zněním souhlasí a prohlašují, že byl sepsán podle jejich pravé a svobodné vůle, nikoli v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

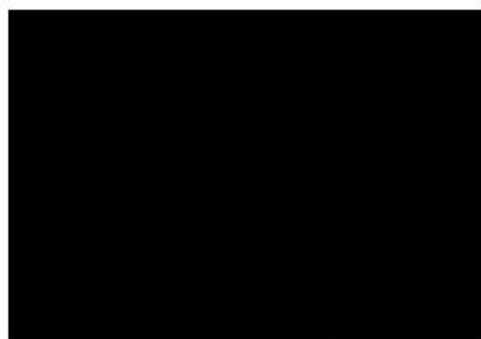
V Mladé Boleslavi, dne 9. 02. 2022

V Mladé Boleslavi, dne 28. 2. 2022

Za statutární město Mladá Boleslav:



primátor



DOLOŽKA

Toto právní jednání statutárního města Mladá Boleslav bylo v souladu s ustanovením § 102 odst. 3 zákona o obcích schváleno Radou města Mladá Boleslav usnesením č. 4399 ze dne 7.2.2022.

V Mladé Boleslavi dne ... 9. 02. 2022

.....  
Ing. Jitka Jonášová  
vedoucí odboru  
Odbor správy majetku města  
Magistrát Mladá Boleslav